

AROME MAGGI

Poinard & Veyret

Poinard & Veyret

HỌC THUYẾT

Tư-tướng chánh-trị nước Hi-lạp Thời-dại sinh ra triết-học chánh-trị (Tiếp theo 5)

Tư như những hạng quân-chủ tàn bạo cướp của của người, chiếm hết đất sản nghiệp một nước mà làm của riêng, há chẳng là sự đê-ác. Những việc như vậy, nếu ở người khác không cứ làm nhiều, chỉ làm một việc cũng đủ huỷ hoại tới to phát nạng, đối với kẻ họ Đứ mà làm, ai cũng cho là kẻ trộm kẻ cướp, kẻ cắp. Nhưng mà làm vua, thì không những cướp hết tài sản của trog nước, lại còn đem những ông chủ hạ chủ có tài sản đó, ghép làm thung ở con đời. Vậy mà trên đời không những không có tội lỗi phát nạng, lại cũng kính bân, chức-tung bân. Cho nên ta nói rằng thế-lực quyền-lực của kẻ không công chính, so với thế-lực quyền-lực của kẻ công chính còn lớn hơn nhiều. Những tư-tướng này cũng như câu phương ngôn « An trộm vàng thì bị giết, An trộm nước thì làm vua » của Tàu. Xã hội đã có tinh thần bất-bình như vậy, giữ sự được quyền thiếu niên khỏi phải tư-tướng cách-mạng.

Nguyên do tư-tướng của Platon.

Những điều nói trước, đều là tư-tướng trong yếu của phái triết-nhân. Trong cái xã-hội thục-linh như vậy, tất phải sanh phái triết-nhân là phái phái hoài, có lời phê phán của phái triết-nhân, mới sanh ra sự phản động của phái Socrates và Platon.

Sự chủ-trương của phái triết-nhân, tuy không đồng nhau, nhưng đại-khái đều chủ-trương về chủ-nghĩa cá nhân, chủ-trương về thuyết «chánh-trị theo thể-ước», chủ-trương về thuyết «công-lý tức là cương-quyền». Rồi lại hết là đối với lễ-tục chế độ của xã-hội đời ấy, họ không chịu thừa-nhận một cách hồ-đồ, tất phải kiểm lấy tư-thực về chủ-quan phê bình, kiểm lấy tư-tướng độc-lập đặng đánh đổ những lễ-tục chế-độ ấy. Những tư-tướng độc lập và tinh-thần của sự bình-phán kia đã góp lại mà gây thành một thứ không khí, tư-tướng của Socrates và Platon cũng như làm không khí ấy mà kết nu sanh mầm.

Socrates và Platon cảm đến phái triết-nhân quá thiên về mặt phê phán, nên mới chủ-trương về triết-học «kiến-thiết». Hai người đã không vừa ý với những lời bân về chủ-nghĩa chủ-quan và chủ-nghĩa hoài-nghĩ của

phái triết-nhân, lại không thừa nhận thuyết «chánh-trị theo thể-ước» của phái ấy. Phái triết-nhân chuộng biểu bác, giáng nưo mero, dạy người ta kiểm lấy những quyền lợi, chưa được, và giữ lấy những quyền lợi đã có. Socrates và Platon thì chuộng về giáo-duc chánh-trị, muốn làm thế nào cho những người cầm quyền trị nước có đủ năng lực mà lựa chọn những chính sách tốt lành. Mục-dịch của phái triết-nhân là dạy người ta làm thế nào trị được chủ có quyền thống-trị nhà nước. Mục-dịch của Socrates và Platon thì cốt ở trị-thực, muốn dạy cho người ta đem tư-thực làm đồ làm việc. Trong sách của Platon, chỗ nào cũng đem Socrates làm người nói chuyện, đến nói câu nào là lời của Socrates, câu nào là lời của Platon, không ai có thể phân biệt được. Một điều nữa là Platon bân nói câu gì, mở miệng đã nhắc tới Socrates, coi đó thì triết-tư-tướng của Platon bị ảnh-hưởng của Socrates nhiều lắm.

Tánh-chất riêng của tư-tướng Platon.

Triết-học chánh-trị của Platon phần nhiều liên-liên với các thứ khoa học khác, muốn bươi trong mô-lần-lộn đó mà kiểm lấy triết-học chánh-trị của ông, thiết là sự không dễ. Vì vậy có người nói rằng: «Thiên Cội-giả của Platon, chẳng có giúp gì cho khoa học chánh-trị». Nhưng xét ra có phải thiên ấy không giúp gì cho khoa học chánh-trị đâu, thiết cho người ta để quên đi mất.

Nửa đời về trước, Platon chỉ chuyên về việc truyền-thuyết tư-tướng của Socrates. Lúc đó có thể kể là thời-dại «thuật mà không làm» của ông. Lúc ban đầu ông muốn gây dựng một nhà nước bằng lý-tướng, không mong cho người hiền triết làm quân chủ, chỉ mong cho người quân chủ trở nên hiền triết. Ông tin rằng chân-lý rất cao, chế độ quân chủ rất tốt. Về sau tư-tướng lần lần thay đổi, cũng hơi tin về chánh-thể hỗn-hop. Nếu đem Platon mà so sánh với người khác thì có thể cho ông là uanh-hỷ lý-tướng, nhưng nói về riêng một mình ông thì có thể bình phẩm rằng: nửa đời trước ông thiên về chánh-thể lý-tướng, nửa đời sau ông thiên về chánh-thể hỗn-hop.

Sau khi ông Thomas rời Saigon

Ta phải biết những cái cơ-quan về xã-hội chánh-trị như «Hội Vạn-quốc», như cuộc «Quốc-tế Lao-động» v. v. ... bên ngoài tuy đeo cái danh-hiệu tốt đẹp là «vạn-quốc công-cộng», nhưng kỳ thiệt thì công việc bên trong bao giờ cũng có cái mục-dịch liên-lạc các cường-quốc Âu-châu.

Trước kia các nước Á-Châu, như Tàu, như Nhật, cũ-g đã một độ hoàn-nghẽn và hi-vọng ở các cơ-quan ấy lắm. Nhưng bao phen gắng-giàng người Âu, họ đã chán-ngán, nên cách đây chưa lâu mấy chính người Nhật đã đề-xướng cái thuyết «Người Á-châu giữ lấy Á-châu» và cổ-động việc lập hội «Á-châu Liên-quốc».

Những cuộc hội-nghĩ của các nước châu-Á, như cuộc hội-nghĩ ở Trường-Kỳ năm xưa, cũng không phải là không làm cho các nước mạnh Âu-châu đem tâm thêm ngou gũ-ngũ.

Tư như lời ông Albert Thomas đã nói trong một tờ báo xuất bản ở Genève rằng: «Lâu nay người ta vẫn trách «Quốc-tế Lao-động» cũng như trách «Hội Vạn-quốc», rằng có ý thiên- trọng về những công việc bên Âu-châu. Vậy nên hãy giữ là cần phải sớm lo mà giải phá cái bưng nghi-ngờ ấy của các dân-tộc bên Á-Đông, vì nếu như ta không lo mà đánh đổ cái bưng nghi-ngờ ấy đi, thì tương-lai đây ít có ngày xảy ra sự rất nguy hiểm cho ta, là các dân tộc Viễn-đông họ sẽ tập-thành những cơ quan riêng của họ chứ không quan tâm những những cơ quan sẵn có của ta nữa. Bởi thế nên ngay bây giờ đây ta cần phải hết sức giải toả cho các dân-tộc bên ấy họ công-nhận rằng

Việc loạn ở Mông-cô

Việc loạn ở Mông-cô đã thấy tinh di mấy tháng, nay lại tinh liuh nổi lên. Theo như tin Cap-nhi-ân, thì ngày 19 tháng trước quân Nội-mô-gi đã chiếm được quảng giữa đường xe lửa Trung-Đông, các lối giao-thông đều chẹn tuyệt. Nghe-rằng toàn quân Nội-Mông-cô, chỉ có chừng hơn trăm người, toàn là lính kỳ mã, do một người Tàu là Quách-Đạo-Phủ-chỉ-huy.

Một tin nữa rằng, Mãn-châu lý là Ninh-thành, lớn ở xứ đó, cũng bị quân Nội-mông chiếm cứ Vạn-Phúc-Lân hiện đương bị vây.

Có người nói rằng: Trước đây Quách đạo Phủ đã tới Hắc-lung, diễn thuyết ở một trường trung-học, bày tỏ ha điều y kiến.

1. Đánh đổ tư-tướng chuyên chế ở Mông-cô, để cho nhân dân biết rằng: Ngoài vua ra lại còn có thể lực khác là nhân, 2. Làm sao cho chánh-phủ Tin-biết lòng người Mông-cô chưa hết, không dám khi thị dân Mông-cô. Nếu mà cứ đồng thất bại, mà hết hạt giống «tư-môn», nhưng sau này cũng có ngày nảy mầm kết quả?

Năm lời diễn-thuyết như vậy, lại Quách-chánh là người lười-lười tư về phái độc lập ở Mông-cô.

Tin các nước

Đảng xã-hội cấp-tiến ở Pháp

Đảng xã-hội cấp-tiến phân đối chánh phủ làm cho trong đảng nhiều người bất-bình. Hiện những ông Guillaumon, Emile Borel, Gasparin và Auguste Brunet đã xin ra đảng và đảng về phe độc lập ở hữu phái.

Tình hình cách-mạng ở Afghanistan

Vua đã chịu bỏ hết không dám cải cách điều gì nữa mà tình hình cũng vẫn cấp bách. Lính nhà vua đào ngũ rất nhiều. Một tay liên-tướng của nhà vua cũng bị bắt sát.

Nước Nga và nước Ba-Lan đối với hiệp ước Kellog

Nước Nga điều đanh với nước Ba-Lan định thì hành ngay những điều khoản của tờ hiệp-ước đó không cần chờ mấy nước kia chánh phủ Ba-Lan trả lời ưng thuận hay muốn sửa đổi lại ít nhiều và cũng phải rằng theo điều thứ 3 của hiệp-ước thì hết thấy các nước ký tên phải cùng nhau to thì hành gấp gáp.

Chánh phủ Nga lại nói rằng nước Ba-Lan muốn thoả-hiệp như vậy thì thiệt rất đáng tiếc. Chánh phủ Nga lại nói rõ rằng nếu nước Nga chẳng đem việc đó điều-định công-tác nước khác là bởi biết rằng các nước chưa thiết đã tuân theo điều ước đó.

Việc loạn ở Mông-cô

Việc loạn ở Mông-cô đã thấy tinh di mấy tháng, nay lại tinh liuh nổi lên. Theo như tin Cap-nhi-ân, thì ngày 19 tháng trước quân Nội-mô-gi đã chiếm được quảng giữa đường xe lửa Trung-Đông, các lối giao-thông đều chẹn tuyệt. Nghe-rằng toàn quân Nội-Mông-cô, chỉ có chừng hơn trăm người, toàn là lính kỳ mã, do một người Tàu là Quách-Đạo-Phủ-chỉ-huy.

Một tin nữa rằng, Mãn-châu lý là Ninh-thành, lớn ở xứ đó, cũng bị quân Nội-mông chiếm cứ Vạn-Phúc-Lân hiện đương bị vây.

Có người nói rằng: Trước đây Quách đạo Phủ đã tới Hắc-lung, diễn thuyết ở một trường trung-học, bày tỏ ha điều y kiến.

1. Đánh đổ tư-tướng chuyên chế ở Mông-cô, để cho nhân dân biết rằng: Ngoài vua ra lại còn có thể lực khác là nhân, 2. Làm sao cho chánh-phủ Tin-biết lòng người Mông-cô chưa hết, không dám khi thị dân Mông-cô. Nếu mà cứ đồng thất bại, mà hết hạt giống «tư-môn», nhưng sau này cũng có ngày nảy mầm kết quả?

Năm lời diễn-thuyết như vậy, lại Quách-chánh là người lười-lười tư về phái độc lập ở Mông-cô.

QUINQUINA COUSIN



Ce tonique préparé avec des vins de toute première qualité, est un apéritif puissant et un reconstituant de premier ordre.

Son emploi régulier redonne force et énergie aux personnes affaiblies et entretient la santé chez les bism portants.

Ce VIN n'est pas un médicament
SEULS AGENTS POUR L'INDO-CHINE
Lucien BERTHLET & C
SAIGON

CHỖ MUA CƯỜI

Một nhà văn-sĩ nói, học-lực chđ được bao làm, song cũng mon-men theo đời Ly, Đỗ.

Văn-sĩ mới rap được một bài bát-cử, viết vào giấy dán ngay lên cột, mỗi khi ai trí cđng chỉ cho người ta coi và hỏi:

— Anh coi thơ tôi có Đường-vi lâm nhi?

Một hôm, có một ông khách lang hay khời-lui đến chơi, van si cũng chỉ búi thơ rồi cũng hỏi: Anh coi thơ tôi có Đường-vi lâm nhi?

Khách không trả lời, liền le lưỡi lên cột mà liếm bụi thơ.

— Anh làm cái gì vậy?

— Phải! anh bảo có Đường-vi nên tôi liếm thử có ngọt không chờ gì?.....

HI-HI

Đồng đương nghiên cứu học hỏi.

(Société des Etudes Indochinoises)

Hội Đồng-ương nghiên cứu học có lời há cáo cho các hội viên biết rằng thư viện của hội ở viện bảo tàng Blanchard de la Brosse từ ngày thứ tư ra thì ngày nào cũng mở cửa, buổi sáng từ 7 giờ tới 11 giờ và buổi chiều từ 2 giờ tới 6 giờ.

Xe hơi liệ

DELAGE

Torpédo 11 H.P., 4 cylindres 3.800p.

Torpédo 14 H.P., 6 cylindres 4.200p.

Là một thứ xe

ít tốn hao hơn hết,
Chắc-chắn hơn hết,
Lịch sự hơn hết,
Êm-ái hơn hết.

Bán tại hàng :

S^{te} des Garages Charner

131, 133 BOULEVARD CHARNER - SAIGON

Sẽ Có ?

Một cuộc chơi giải trí rất thú vị, kỳ lạ hơn CỜ-QUAN, chơi cơ quan thiết là một cách mua vui và giải trí có thú vị lắm. Bởi vì trò bé lớn gì cũng đều chơi được cả, vì bạn có này in bằng chữ quốc ngữ.

Chú ý, xin chú ý

Những mandats, thơ từ chỉ thuộc về Đông-Pháp-Thời-báo và Thần-Chung, xin nhớ từ đây về sau cứ gửi ngay cho Thần-Chung, 23 đường Filippiat Saigon.

Cái gì thiết hoàn toàn thì thường hay có da mào...

VICHYLAX

là một vị thuốc xô thiết tinh hào,

Annam tra dùng lắm, chắc sao cũng có kẻ muốn đá mào; Nhưng mà Annam có đại gì mà dễ gạt được.

Vậy nên mua ở đâu cũng phải nài cho được hiệu VICHYLAX.

Có bán tại:

ĐẠI-PHÁP ĐẠI-DU'ỢC PHÒNG

Môn bài 84-90, Đường d'Ormay — SAIGON

Mọi ve giá. 0 45

Nº 05 416

QUỐC-TÊ

TIẾT-KIỆM HỘI

(AN-QUỐC TRỢ SỨC HỘI)

HỘI SỨC DANH PHÁP ĐỀ UỶ VẤN

Tư bản của hội
35.000 lượng (1.2 đồng rưỡi)
2.000.000 quan phát lương: 7/4 đồng rưỡi

QUẢN LÝ CỎI ĐÔNG-PHÁP

35 Avenue Guynemer - SAIGON
Téléphone 571

Hội các vé Tiết-Kiệm 1p

Xổ số lần thứ mười lăm

Ngày 28 Décembre 1928

Serie N° 1109 được ra

Vé Tiết-Kiệm số 1109, được hội

đại thừa như giá trị bốn mươi đ.

HỘI NGÀN ĐỒNG

Vé 5y vé phần ông Ngô Kiêm Bang ở

Langsuyen

Xổ số kỳ tới nhằm ngày thứ

hai 28 Janvier 1929 3 giờ chiều.

Tại phòng làm việc của

hội, 25 đường Guynemer, Saigon.

Ai muốn lấy vé Tiết-Kiệm các

hội lại tại mấy người Courtiers

hay là Agents của hội, hoặc đến

phòng văn Quản-ly Đông-Pháp số

25 đường Guynemer, Saigon.

Có một cuốn sổ các nhà bán

đi cho người nào hỏi.

THUỐC GIA TRIỆN

RẤT THẦN HIỆU

của HỒ NGỌC-SƠN-LANG ở HANOI

Thuốc ĐAU-LAU và GIANG-MAI

(TIM-LA) biệt hay, bất kỳ bệnh

đau nhức hay uể uải thuốc này đều

hết và không hại đường ruột, dạ

đường một nhọc chi hết. Các

thuốc thuốc thiết là rẽ và không

mất công gì hết.

Thuốc LÁU GIÁ, 0g 10mít v

bệnh nhẹ uống 3ve, nặng 10 v

LÁU KÉN thiết nặng 15 ve thì b

Thuốc GIANG-MAI (TIM-LA)

giá ... 1 50 một v

Bệnh nhẹ uống 3 ve, nặng 5, 8 ve

thì hết. Hai bữa uống một ve.

Ai mắc bệnh kể trên đây, xin

mau viết thư tới số 25 đường

cách đây nửa giờ.

Nếu ở xa không có nhà thư b

mau có thư tới số 25 đường

cách đây nửa giờ.

Có nhà này các thuốc rất

đơn giản.

TRẦN-TÀI-TIỂ

M. LÊ TIÊN-CHỨC.

SAIGON, 50 đường ...

TRUNG-CHAU-LU-QUÁN

CANTHO

Hôtel Central

Là nhà nghỉ rất đẹp, đẹp nhất và

phòng nghỉ rất đẹp, đẹp nhất và

ĐOÀN THIÊN TIỂU THUYẾT

MẠNH-KIÊN SOI CHUNG

Tác-giả: Trần-vân-Sanh

Giấy phở trên con đường
Frères Louis, ngày xưa
là một giấy phở đã cũ càng,
và ngoài đường lại sấm uất đ-

Cách mấy năm gần đây, con
đường ấy mở rộng ra và dáp
lại hàng thẳng, trồng cây hai
bên lề đường, coi rất kho-

Trong một gian phố kia, bên
ngôi ai có chường mấy chậu kiể,
cây lá xanh um, trước cửa th-

Là một đời là, một cảnh phố
rộng rãi mát mẻ như thế mà
không có tiếng người. Đứng

Chứng một hồi lâu lại đứng
dậy đi dạo ra ngoài lề đường đi
qua đi lại, lưng chừng xem tr-

Chang ấy là ai? Nhìn rõ mặt,
te ra một người, trước kia ở cùng
tôi một làng, con trai ông Hộ

Không hề bỏ hội-dồng mỗi
rồi, ông hội-dồng buôn việc nhà
lên chơi Saigon, lại dang dĩa với

hạt cho một người con nhà t-

Chiều lại cơn nước xang, câu
Tu lại thục đục Mười Danh đi,
Mười Danh nói: Cậu năm đây,

Mười Danh đi một hồi lâu,
chứng trở về, câu Tu nghe tiếng
gõ cửa, lật đật mở cửa phòng,

Câu Tu nghe sự dễ dàng thì
mừng quỳnh, lại hỏi rằng: Vậy
thì bây giờ tôi có phải sắm sửa

Nội ngày mai, Câu Tu ngồi chỉ
trông cho mau tối mau sáng, còn
Mười Danh thì đi đến nhà có s-

Chín giờ tối lên tới Saigon,
câu Tu mới luôn có hai người
đến nhà hàng tây dùng bữa

Câu Tu liền bẩm nh Mười
Danh từ ra ngoài đường đi lấy
bóp-phoi ra đưa cho Mười Danh

Về đến nhà, có ta thấy trong
nhà chưng dọn dưng hương th
ra đầu vui vẻ, Ngày mai, v-

Câu Tu xuống vườn được
càng phố ở đường Sabourain
gần chợ-mới thì cậu mừng quá,

PHOTO KHÁNH-KỲ
54 Boulevard Bonard
SAIGON
Chụp bóng và chuyên
inơn rọi hình lớn vừa
khéo mà lại rẽ.

Này qui khách!
HÀNG Pathé có nhiều thứ phiếm ảnh
(films) lạ, rất hay, của máy
hát bóng;
Pathé-Baby
Mới lại kỳ lạ này và có thứ dài đến 100 thước,
hát được 20 phút, không ngừng.
Bốn hiệu kể sơ theo đây ít cái Phiếm-ảnh rất
hay:
Ken gsmark, Les mi érezbles, Charlot, Nas:olien, L'enfant roi,
và còn nhiều thứ rất hay lạ, như hề điều, tức cười
lộn ruột.
Nếu qui khách ở xa thiển-thị thì hãy dùng lấy
magnéto
Le Super Baby trọn bộ như hình bên đây
GIÁ: 110\$50
Máy không 58 75
Máy với moleur 86 25
Máy với dispositif 83 00
Máy với magnéto 130 25
Phiếm ảnh (film) 10 thước 1 32
Luôn dịp xin mời qui khách đến khán Salon bốn hiệu thì dưng rõ.
Pathé-Orient
10, Bd. Charner - SAIGON
(Trước mặt Kho-bạc Nhà-nước)

RẤT NHIỀU ĐỒ MỸ NGHỆ BẮC
ĐƯỢC-LỢI
105-109 Rue d'Espagne -- Saigon
(Kê dinh quan Xá-lây)
Bên tiệm mont or qui vj chiếu có
trong ba năm nay nên bán thêm được
thành đạt.
Vậy này, bên tiệm nào cũng có
cần 10 bộ ghế Salon kiểu Tây, An,
nam, cạnh cái rất khéo rất hợp thời
trẻ, tử chừng theo Salon kiểu rất
lạ, tô thờ, kiếu, tranh liến, bình
phương các chạm rất khéo, tuế kiếu,
bằng trúc và gỗ.
Đồ thau: Lư, chơn đèn dúc toản
thau lọc nước rất tốt kiếu kim-thời
bình bóng và các món bằng đồng đen
khảm tam khí chưng theo Salon rất
đẹp.
Đồ thau màu, tranh, áo gối, nấp
bàn, v.v...
Bên tiệm chỉ mong bán nhiều cho
không mong lời nhiều.
Vậy xin mong lắm lòng hạ số của
qui khách mà cho thương nghiệp
của bên tiệm được bằng người ngoại
bên thì bên tiệm lấy làm cảm ơn
qui khách lắm lắm.
Chú nhơn kính cáo.
PHUNG-VĂN-LÂM
105-109 Rue d'Espagne -- Saigon

TRƯỜNG
NGUYỄN-VĂN-MÙI
10, Rue Martin des Palliers, 10
Ngang ga Dakao Saigon
Dạy các khoa đây rất chuyên môn,
và tự quyết rằng những học sinh của
bên trường thì chung khoa sẽ đứng
thành tài. Nếu liệt-qui-ười muốn dưng
rõ ràng hơn xin đến tại trường coi
cách dạy đó thì biết.
Chuyên dạy khoa:
Bất toàn Thương mại, Thu xếp đ
cách tính số sách nhà buôn kiểm cho
lời lỗ, dạy cách khởi sự sai sót, Lép
học dạy ban ngày mỗi bữa từ 2 giờ
đến 3 giờ rưỡi.
Bàn máy viết và cách dùng máy
in nhỏ trong nhà buôn. Chỉ các cách
thực cần kíp cách đánh những giấy
tờ nhà buôn luật sự, nhà nước, ngân
hàng, v.v.
Viết thư từ đơn trang thơ nhà hu
và các cách làm những toa phiếu giấy
vợ công các giấy tờ khư của nhà buôn
và ngân hàng (documents commer
ciaux). Hạch toán này dạy gồm:
Có đồng chi muốn hỏi cho rành xin
viết thư thương nghị.
Lãnh tiền chép giấy tờ, đơn trang
bằng máy viết và in (to, cahier de
charges bằng máy Duplicateur, Bàn
máy và kỹ.
Lãnh tiền sổ sách nhà buôn trang
chợ in. Làm kỹ lưỡng và đẹp.

TRINH-THAM TIÊU-THUYẾT

ĐĂNG - X

Dịch giả: NHƯ-NGỌC (Giữ bản quyền)

XVI (Tiếp theo)

Tôi thì cứ nói giải-giông... Nàng làm đủ điều-bộ hoảng-hốt... Thôi thì việc gì xin ông nói... Thưa bà, trước hết bà phải... Vậy thì ông nói đi, cho tôi... uôn-nào cho?

Một cái nạn. Nàng làm bộ như nàng hốt-nhiên... Tôi đoán ra rồi... phải rồi... Nàng kinh-khùng, đau đớn... Trời ơi! Chồng tôi chết rồi... Nàng nhấm mắt lại, một tay... Tôi muốn nói người thưng... Nàng hiểu lầm vậy nghĩa là... Nàng liêu chứng làm bộ đau-đớn... hời!

Phu-quần tôi chết rồi sao? Tôi còn không chịu nói rõ ngay... Thưa bà, hãy rùng-rợn... Thật chết phát không? Tôi sợ lại tay ngang ra rồi... Nàng hiểu lầm vậy nghĩa là... Nàng liêu chứng làm bộ đau-đớn... hời!

hết lịch-sử của nàng Tô-Phi-yến... Nàng yên-đi, khỏe nước-nở... Tôi thấy nàng hơn hờ cơ bản... Sao bà biết được như vậy?

Tuy-nhiên tôi cũng đồng vai... Nàng lúc bấy giờ tin chắc... Nàng than thở rằng... Tôi thấy nàng hơn hờ cơ bản... Sao bà biết được như vậy?

Phu-quần tôi chẳng phải là... Nàng hỏi tôi vậy thì rõ ra... Thưa bà, thật là bà có tâm... Tôi chưa nói rõ ông bị... (còn nữa)

Hãy mua HÀNG - LA - MÔN thú' thiết

của HÀ-THANH CÔNG-TY 237 et 239 Rue Colonel Grimaud Saigon, (đường sau lưng Gare xe lửa), đi vô cách rạp hát Thành-Xương chừng 300 thước. Đừng mua THU' GIẢ của bọn khách ngoại bang gian hùng đương-bán, mà phải uống tiên: Cửa rề là cửa hỏi, giặt một lần mới biết giá thiết.

HIỆN NAY

HÀNG LA-MÔN THÚ THIẾT CỦA HÀ-THANH CÔNG-TY BÀN HA GIA BAO HẸNG BẤT RẼ... HỒN-hồn như định lấy lại... LỜI BAO CẦN KIẾP... Hà-Thanh Công-ty 237 & 239 Rue Colonel Grimaud

Imprimerie et Librairie Indochinoise MAISON C. ARDIN... Ông chủ và dịch giả hãy đến Nhà in... Ông Pháp thì sẽ... nghành tiếp một cách... (includes image of a typewriter)

MỘT DỊP TỐT... Chúng tôi khuyên các quý khách hãy đến việc ngay tiệm Đức Thịnh 81 đường Catinat Saigon... ĐỨC-THỊNH 81 Rue Catinat - Saigon

Chàng còn hơn nữa! Đa hạt điện khí hiệu ODEON!... Địa đạo: A NGÔI Đền Bà và D. C. G. (10 Rue)... PHÁO VIỆT-NAM Indochine Films & Cameras - SAIGON

Au bon marché Saigonnais NGUYỄN THẨM 54, Rue Viénot 54, Saigon... Lụa Thượng Hải rộng to khổ 0m75... Casques en liège... Máy hát hiệu Rex của nước Suisse

Ai muốn học... Một vị Kỳ-sĩ... Viết thư thường gửi, xin hồ hợp thư số 14, (boite postale N° 14 Saigon).

Imprimerie ĐỨC-LƯU-PHƯƠNG TRƯƠNG-VĂN-TUẤN Rue Paul Banchy N° 394, 396, 398. TANBINH... Muốn giữ gìn con-mắt nên đèn nhà... Bán kiển MY-KHOUAN 229 231, Rue des Marins CHOLON

PHÁO VIỆT-NAM Con lân đem quà đ'ạ cầu... Giống hếch pháo Tàu... M' VÕ-DÌNH-DẪN - Gocong Đại lý xứ Namky và Caoquiên

HÀNG TẾT LẠI RỜI Về một hàng lụa, đồ dệt có đặt lại rất nhiều đáng bán lắm... Mọi là nhưt thì có 48 thứ gấm cực kỳ đẹp... XUYÊN LÁNH nhuộm tại Bêntre, Gò-ấp, nhuộm thiết kế tương, bán đến rách cũng còn đẹp như huyền.

NOUVEAUTÉS - CATINAT 165, Rue Catinat - Place du Théâtre... Từ thứ tư 9 cho đến thứ sáu 18 Janvier... NÓN NỈ NÓN NỈ... Mở cửa ngay CHỨA NHỰT VÀ NGÀY LỄ TỪ 8 GIỜ TỚI 11 GIỜ.

J. CAIRNS Adresse télégraphique DOUGLAS Saigon... Có motor năm hiệu National và thờ đờng hiệu Potter... (includes image of a steam engine)